# VARIA *ÞABṬ* MUSHAF AL-QUR'AN QIRAAT ABŪ 'AMR RIWAYAT AD-DŪRIY

Kajian Analitis-Komparatif Terhadap Mushaf Madinah, Sudan, dan Mushaf Digital At-Taysīr

#### Qinta Berliana Valfini

Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ) Jakarta, Indonesia qinta@iiq.ac.id

#### **Muhammad Aminullah**

Universitas Muhammadiyah Bima, Indonesia Amienmuhammad.ma@gmail.com

## Rahmat Taufik Sipahutar

Universitas PTIQ Jakarta, Indonesia sipahutar@ptiq.ac.id

# Osman Nuhu Sharubutu

University of Ghana, Ghana kabirusalaga@gmail.com

#### **Abstrak**

Ilmu <code>dabt</code> dikembangkan untuk menjaga keaslian bacaan Al-Qur'an seiring meluasnya Islam ke wilayah non-Arab. Namun demikian, penerapannya dalam mushaf modern menunjukkan adanya inkonsistensi. Penelitian ini bertujuan untuk mengkaji inkonsistensi tersebut melalui analisis komparatif sistem <code>dabt</code> pada tiga mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy, yaitu terbitan Madinah, Sudan, dan versi digital at-Taysīr. Dengan menggunakan metode deskriptif-komparatif, penelitian ini mengidentifikasi dan menganalisis pola persamaan dan perbedaan tanda baca di antara ketiga mushaf. Hasil penelitian menunjukkan adanya keseragaman pada elemen-elemen dabt fundamental seperti harakat dasar, sukun, dan tasydid, yang mayoritas mengacu pada sistem al-Khalīl bin Aḥmad al-Farāhīdiy. Perbedaan signifikan ditemukan pada penandaan, seperti <code>imālah</code>, <code>alif waṣl</code>, dan metode penanganan <code>isqāt</code>. Disimpulkan bahwa keseragaman didorong oleh rujukan rasm dan qiraat yang sama, sementara keragaman disebabkan perbedaan mazhab <code>dabt</code> (<code>masyriqiy</code> dan <code>magribiy</code>), evolusi medium (cetak dan digital), serta adanya ijtihad ulama lokal. Studi ini menegaskan bahwa variasi <code>dabt</code> merefleksikan dinamika sosio-kultural dalam tradisi penjagaan teks Al-Qur'an.

Kata Kunci: Dabţ, Mushaf, Qiraat, ad-Dūriy

The Variants of Orthographic Control in the Qur'anic Manuscripts of the Qiraah of Abū 'Amr, Narrated by ad-Dūrī: An Analytical-Comparative Study of the Madinah Mushaf, the Sudanese Mushaf, and the Digital Mushaf at-Taysīr

#### Abstract

The science of dabt was developed to preserve the authenticity of Qur'anic recitation as Islam spread into non-Arab regions. However, its application in modern muṣḥafs reveals certain inconsistencies. This study aims to examine these inconsistencies through a comparative analysis of the dabt system in three muṣḥafs of the Qur'anic reading (qirā'a) of Abū 'Amr, transmitted by ad-Dūrī, namely the editions from Madinah, Sudan, and the digital version of at-Taysīr. Employing a descriptive-comparative method, the research identifies and analyzes the patterns of similarities and differences in diacritical marks among the three muṣḥafs. The findings indicate uniformity in the fundamental elements of dabt, such as basic vowels (ḥarakāt), sukūn, and tasydīd, which largely follow the system of al-Khalīl ibn Aḥmad al-Farāhīdiy. However, significant variations are observed in markings such as imāla, alif waṣl, and the treatment of isqāt. The study concludes that uniformity is primarily driven by the shared rasm and qirā'a, while diversity arises from differences in dabt schools (masyriqiy and magribiy), the evolution of mediums (print and digital), and local scholarly ijtihād. This research underscores that the variations in dabt reflect the socio-cultural dynamics within the tradition of safeguarding the Qur'anic text.

Keywords: Þabṭ, Muṣḥaf, Qirāʾa, al-Dūrī

# صوابط ضبط المصحف في قراءة أبي عمرو برواية الدوري: دراسة تحليلية مقارنة بين مصحف المدينة، ومصحف السودان، والمصحف الرقمي التيسير

# الملخص

تطوّر علم الصبط لحفظ أصالة تلاوة القرآن الكريم مع انتشار الاسلام في المناطق غير العربية. غير أن تطبيقه في المصاحف المعاصرة يُظهر وجود بعض التناقضات. يهدف هذا البحث إلى دراسة هذه التناقضات من خلال تحليل مقارن لنظاء الضبط في ثلاثة مصاحف على قراءة أبي عمرو برواية الدوري. وهي: مصحف المدينة. ومصحف السودان. والنسخة الرقمية من التيسير. وباستخدام المنهج الوصفي المقارن. يقوم البحث بتحديد وتحليل أنماط التشابه والاختلاف في العلامات الصبطية بين المصاحف الثلاثة. وتُظهر النتائج وجود تجانس في العناصر الأساسية للضبط مثل الحركات. والسكون. والتشديد. وهي في معظمها تعود إلى نظام الخليل بن أحمد الفراهيدي. إلا أن هناك اختلافات بارزة في بعض العلامات مثل الامالة. والألف الوصل. ومنهج معالجة الاسقاط. ويُستنتج أن التجانس نابع من وحدة الرسم والقراءة، بينما التنوع راجع إلى اختلاف المذاهب الصبطية (المشرقي والمغربي). وتطور الوسائط (الطباعة مقابل الرقمية). إضافة إلى اجتهادات العلماء المحليين. ويؤكد هذا البحث أن تنوّع الصبط يعكس الديناميات الاجتماعية والثقافية في تقليد صيانة النص القرآني.

الكلمات المفتاحية: الضبط، المصحف، القراءات، الدوري

#### Pendahuluan

Pemeliharaan Al-Qur'an pada masa Rasulullah saw. dilakukan secara paralel melalui dua jalur utama, yakni hafalan (*hifz*) dan penulisan (*tadwīn*) (Ash-Shiddiegy 2009: 59). Namun demikian, penulisan mushaf pada masa awal belum dilengkapi dengan sistem penandaan fonetik seperti titik, harakat, dan tanda baca (dabt). Kondisi ini masih bisa diterima karena masyarakat Arab saat itu memiliki kemampuan linguistik yang tinggi. Seiring meluasnya wilayah Islam ke berbagai daerah non-Arab, muncul kebutuhan mendesak untuk menstandardisasikan cara baca Al-Qur'an guna mencegah kesalahan pelafalan (Al-Qaḍī, n.d.: 42-44). Inilah yang melatarbelakangi munculnya pembubuhan dabt yang pada mulanya digagas oleh Abū al-Aswād ad-Du'aliy (w. 69 H/688 M) atas perintah Khalifah Mu'āwiyyah bin Abī Sufyān (w. 60 H/680 M) pada akhir abad pertama Hijriyah (Al-Farmāwiy 2004: 242–243; Fathoni 2019: 362). Inovasi ini lahir sekitar empat dekade setelah kodifikasi masāhif 'Usmaniyah (mushaf-mushaf 'Usmāniy) sebagai bentuk respons terhadap potensi kesalahan baca yang dapat merusak makna Al-Qur'an.

Sejak saat itu, *dabt* berkembang bukan hanya sebagai alat bantu baca, melainkan menjadi bagian integral dari transmisi qiraat yang merepresentasikan otoritas dan tradisi keilmuan tertentu. Memasuki abad ke-20 M, penerbitan mushaf Al-Qur'an dengan berbagai qiraat dan riwayat mengalami ekspansi besar-besaran, baik dalam bentuk cetak maupun digital. Misalnya, Indonesia menjadikan mushaf qiraat 'Āṣim riwayat Hafs sebagai standar nasional melalui Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an (LPMQ) Kementerian Agama RI. Disamping itu, LPMQ juga menerbitkan mushaf riwayat Qalun, Syu'bah, dan Warsy ditujukan untuk kepentingan akademik, penelitian, dan pelestarian qiraat, bukan sebagai mushaf standar nasional (Purnomo 2022). Adapun di dunia Islam, beberapa negara telah menjadikan ragam qiraat tertentu sebagai standar resmi. Libya dan Tunisia menerbitkan mushaf qiraat Nāfi' riwayat Qālūn, Al-Jazair dan Maroko menerbitkan mushaf qiraat Nāfi' riwayat Warsy, serta Yaman dan Sudan menerbitkan mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy. Saudi Arabia bahkan menerbitkan berbagai mushaf untuk sejumlah qiraat, antara lain Nāfi' (riwayat Qālūn dan Warsy), Abū 'Amr (riwayat ad-Dūriy dan as-Sūsiy), serta 'Āṣim (riwayat Syu'bah dan Ḥafs).

Pada ranah digital, aplikasi seperti Maṣāḥif At-Taysīr (https://play.google.com/store/apps/details?id=com.alwa7y.mushaf.mushafapplication&pli=1, https://apps.apple.com/id/app/مصاحف التيسير /id1491650053?l=id/, https://www.alwa7y.com/) dapat menampilkan mushaf dengan sepuluh qiraat berbeda. Namun demikian, perkembangan ini juga memunculkan persoalan baru, yaitu inkonsistensi sistem dabt meskipun mushaf-mushaf tersebut mengusung qiraat dan riwayat yang sama. Hal ini terlihat pada mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy versi Madinah, Sudan, dan digital at-Taysīr yang menunjukkan variasi signifikan dalam bentuk, posisi, dan peletakan tanda baca (dabt).

Kajian mengenai *dabt* dan mushaf sebetulnya telah dilakukan oleh beberapa peneliti sebelumnya. Misalnya, Arifatun Ni'mah (2021) mengkaji "Mushaf Al-Qur'an Koleksi H. Syu'aib Trangkil Pati (Migrasi, Komodifikasi Naskah, serta Analisis Rasm dan *Dabt*)" dengan menggunakan enam rumusan *dabt* dari Gānim Qaddūri al-Ḥamd. Adrika Fitrotul Aini (2023) dalam penelitiannya "Indiosinkrasi Manuskrip Mushaf Al-Qur'an di Desa Rejoagung Ngoro Jombang" menemukan variasi dabt dalam manuskrip yang dibandingkan dengan standar mushaf Usmani. Nurhasanah Nasution (2024) juga mengangkat isu serupa dalam penelitiannya yang berjudul "Konsistensi Rasm dan Dabt Mushaf Kuno Nusantara (Analisis Mushaf Kuno Simalungun Sumatera Utara)", dan Ahmad Hawasi (2022) "Diakritik Mushaf Al-Qur'an (Studi Komparatif Metode *Dabt* Abū 'Amr ad-Dāniy dan Abū Dāwud Aplikasi dan Implikasinya Terhadap Mushaf di Dunia Islam)".

Sara Bano (2021) dalam artikelnya yang berjudul "Ilm al-Dabt Introduction and Evolution: A Research Review" menolak tuduhan para orientalis bahwa dabt adalah bentuk perubahan terhadap Al-Qur'an. Ia menegaskan bahwa justru ilmu dabt diciptakan untuk menjaga keaslian bacaan berdasarkan qira'āt mutawātirah. Penelitian Genan, dkk. (2023) "An Examination of Katta Langar Mushaf Dated to the Early Period in Terms of Mushaf Sciences" menunjukkan adanya keragaman sistem dabt sejak masa awal, seperti *naqt al-i'jām* berbentuk garis dan bulat, ketiadaan tanda *i'rāb*, penggunaan alif merah, serta simbol-simbol pembantu lainnya. Penemuan ini memperkaya pemahaman tentang evolusi dabt dari masa manuskrip ke era mushaf cetak modern. Di sisi lain, Nur Liza Agustina (2025) menyoroti pentingnya digitalisasi mushaf sebagai upaya pelestarian dan perluasan distribusi Al-Qur'an. Dalam konteks ini, penyesuaian sistem *dabt* dalam mushaf digital seperti *at-Taysīr* menjadi penting untuk memastikan kesesuaian dengan qiraat yang diusung sekaligus meminimalisir kekeliruan pembacaan.

Perbedaan dabt tersebut bukan hanya persoalan teknis, melainkan dapat memengaruhi cara pembacaan, pemahaman semantik, hingga metode pengajaran Al-Qur'an, khususnya di kalangan pelajar non-Arab. Namun sayangnya, belum ditemukan kajian akademis yang secara sistematis mengkomparasi dan menganalisis persamaan dan perbedaan pembubuhan dabt pada mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy s(riwayat yang sama) yang diterbitkan oleh entitas berbeda. Salah satu persamaan dan perbedaan pembubuhan *dabt* yang terdapat dalam ketiga mushaf tersebut yaitu pada bacaan al-imālah al-kubrā, mushaf Madinah dan mushaf at-Taysīr membubuhkan tanda titik di bawah huruf, sedangkan mushaf Sudan membubuhkan tanda berbentuk belah ketupat di bawah huruf (lihat Tabel 1). Dalam konteks ini, mushaf giraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy terbitan Madinah, Sudan, dan At-Taysīr menjadi representasi yang relevan untuk diteliti. Oleh karena itu, kekosongan inilah yang menjadi alasan utama perlunya penelitian komparatif untuk mengidentifikasi, menganalisis, mengungkap hal yang melatarbelakangi perbedaan dabt.

Tabel 1: Tanda bacaan al-imālah al-kubrā

Mushaf	Tanda al-Imālah al-Kubrā
Madinah	ٳڡؙؙڗؘۘڔؽ
Sudan	اِفْتَرَىٰ ﴿
At-Taysir	ٱؚڡؙ۫ؾٙڔؽ

Penelitian ini bertujuan untuk mengisi celah problematik tersebut melalui pendekatan deskriptif-komparatif terhadap mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy terbitan Madinah, Sudan, dan at-Taysīr dengan fokus pada sistem pembubuhan dabţnya. Perbedaan signifikan dalam sistem pembubuhan dabt ketiga mushaf tersebut seperti variasi bentuk dan posisi peletakan dabt diduga karena perbedaan mazhab dabt yang dianut dan ijtihadiyah para penyusun mushaf di wilayah setempat.

#### Metode

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif-komparatif. Disebut deskriptif karena peneliti menggambarkan secara sistematis fenomena yang diteliti, yakni sistem pembubuhan *ḍabṭ* dalam tiga mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy terbitan Madinah, Sudan, dan digital at-Taysīr. Sedangkan dikatakan komparatif karena data yang telah dideskripsikan tersebut selanjutnya dibandingkan untuk menemukan polapola persamaan dan perbedaan di antara ketiga mushaf, baik dari segi bentuk maupun posisi *dabt* yang digunakan. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui dokumentasi, yaitu dengan mengamati langsung ketiga mushaf, mencatat bentuk dabt yang muncul, serta mengklasifikasikannya berdasarkan jenisnya. Tahapan penelitian mencakup identifikasi mushaf, pengumpulan dan klasifikasi data, deskripsi sistem dabt, analisis perbandingan, serta penafsiran konteks ideologis, mazhab, dan regional yang memengaruhi perbedaan tersebut.

# Definisi *Dabt* dan Perkembangannya

Secara etimologis, dabṭ berasal dari kata صَبْطَ - صَبْطًا yang bermakna mengoreksi, mengatur, atau menjaga sesuatu dengan presisi. Dalam Mu'jam al-Wasīţ, ḍabţ diartikan sebagai tindakan memberikan harakat atau tanda baca pada teks (Majma' al-Lugah al-'Arabiyyah 2008: 533). Menurut aḍ-Ḍabba' (w. 1961 M) dalam karyanya "Samīr aṭ-Ṭālibīn fī ar-Rasmi wa Dabṭ al-Kitāb al-Mubīn", dabṭ secara istilah merujuk pada simbol-simbol khusus yang menunjukkan bunyi atau fonem tertentu seperti sukūn, tanwīn, mad, dan syaddah (Al-Dabba' 1999: 79). Sementara c (w. 444 H/1053 M) mengemukakan istilah baru pada *dabt*:

"Syakl asalnya adalah menandai dan mengikat seperti ungkapanmu saya telah memberi syakl kitab, yakni kamu memberikan syakl dan tanda baca." (Fathoni 2019: 361)

Abū 'Amr ad-Dāniy (w. 444 H) menambahkan bahwa istilah syakl sejatinya merupakan bentuk dari dabt, yakni tindakan penandaan untuk memastikan ketepatan bacaan. Ia menyatakan bahwa "syakl berasal dari dabt dan taqyīd (pengikatan)," menegaskan bahwa proses *dabt* merupakan penjagaan makna dan struktur linguistik Al-Qur'an, *Dabt* Al-Qur'an pada masa awal ditandai dengan tanda titik (*naqt*). Adapun naqt terbagi dalam dua jenis, yakni naqt yang menunjukkan makna syakl atau harakat disebut *naqt al-i'rāb*, sedangkan *naqt* yang menunjukkan perbedaan satu huruf dengan huruf lainnya disebut *naqt al-iʻjām* (Abū Zaithār 2009: 11).

Perkembangan dabt mushaf Al-Qur'an tidak dapat dilepaskan dari dinamika sosial, politik, dan linguistik yang menyertai perluasan wilayah Islam pada masa awal. Pada masa Nabi Muhammad saw. dan generasi sahabat, aksara Arab yang digunakan dalam penulisan Al-Qur'an masih sederhana (al-Farmāwiy 2004: 272). Tulisan Arab kala itu belum memiliki tanda titik (naqt al-i'jām) maupun harakat (naqt al-i'rab) karena masyarakat Arab adalah penutur asli yang memahami makna dan kaidah bahasa secara intuitif melalui tradisi lisan yang kuat dan sistem hafalan (hifz) yang menjadi rujukan utama (Muhammad 2019: 91–92). Namun demikian, seiring dengan menyebarnya Islam ke wilayah non-Arab seperti Persia, Syam, dan Afrika Utara, mulai muncul kesulitan dalam membaca dan memahami teks Al-Qur'an, terutama oleh para mualaf yang tidak memiliki latar belakang kebahasaan Arab. Ketimpangan ini menimbulkan

kekhawatiran akan distorsi makna Al-Qur'an akibat kesalahan baca (laḥn), sehingga dibutuhkan sistem kontrol yang dapat menjaga ketepatan pelafalan huruf dan bacaan.

Salah satu peristiwa yang menandai awal intervensi terhadap sistem penulisan mushaf adalah laporan al-'Utbiy mengenai kesalahan linguistik yang dilakukan oleh Ubaidillah bin Ziyād, gubernur Basrah, dalam khutbahnya. Kesalahan tersebut kemudian dilaporkan kepada Khalifah Mu'āwiyah bin Abī Sufyān, yang akhirnya memerintahkan Ziyād bin Abīhi untuk mencari solusi terhadap fenomena *lahn* yang kian meluas ( ad-Dāniy 1997: 3). Sebagai respons, Ziyād menunjuk Abū al-Aswad ad-Du'aliy (w. 69 H), seorang tabiin yang dikenal luas dalam bidang kebahasaan, untuk merumuskan kaidah tata bahasa Arab (nahw) dan menyusun sistem awal penandaan bacaan (syakl) pada mushaf (Wahyudi 2020: 114). Ad-Du'aliy kemudian mengembangkan sistem *dabt* awal berupa titik-titik merah sebagai tanda harakat: satu titik di atas huruf menunjukkan fathah, titik di bawah huruf untuk kasrah, dan titik di depan huruf sebagai penanda dammah (al-Ikrit 2008: 107). Jika huruf tidak memiliki titik, maka dianggap sukūn (Muhammad 2019: 93). Sistem ini menjadi fondasi awal dari kodifikasi fonetik dalam mushaf, walaupun belum diadopsi secara merata di seluruh dunia Islam.

Proses tersebut terus mengalami penyempurnaan, khususnya pada masa pemerintahan Khalifah 'Abdul Malik bin Marwān (w. 86 H) yang dikenal sebagai penguasa dan berperan penting dalam standardisasi mushaf. Gubernur di Irak, al-Ḥajjāj bin Yūsuf as-Saqafiy (w. 95 H) memprakarsai proyek penyeragaman mushaf untuk menghindari perbedaan bacaan yang berlebihan (Athaillah 2010: 323). Ia menginstruksikan dua murid Abū al-Aswad, yakni Naṣr bin 'Āṣim al-Laisiy (w. 89 H) dan Yahyā bin Ya'mar (w. 92 H) untuk memperkenalkan titik-titik pembeda huruf (naqṭ ali'jām) guna menghindari kebingungan dalam membedakan huruf-huruf serupa bentuk seperti ج. خ. ث dan ب. ت. ث (Muhammad 2019: 94). Maka dari sini, sistem ḍabṭ terbagi menjadi dua kategori utama: naqt al-i'rāb yang mengatur harakat atau syakl dan naqt al-i'jām yang berfungsi sebagai penanda identitas huruf (Muḥaisin 2002: 5-6). Inisiatif ini menjadikan mushaf lebih dapat diakses dan dipahami secara luas, terutama oleh umat Islam yang tidak berlatar belakang Arab.

Fase final dari kodifikasi sistem *dabt* terjadi pada abad kedua Hijriyah, melalui kontribusi besar dari al-Khalīl bin Ahmad al-Farāhīdiy (w. 173 H), seorang filolog dan ahli linguistik dari Basrah. Ia mengganti sistem titik dengan simbol grafis yang lebih mudah dikenali, seperti garis pendek di atas huruf untuk fathah, di bawah huruf untuk kasrah, dan simbol wawu kecil untuk dammah (Noor 2019: 153). Ia juga

memperkenalkan tanda *sukūn* dalam bentuk kepala *kha* dan *syiddah* sebagai penanda penggandaan konsonan (al-Hamd 2016: 301; Muhaisin 2002: 6). Inovasi sistem harakat yang lebih grafis ini kemudian menjadi standar yang digunakan secara luas dalam penyalinan mushaf Usmani dan bertahan hingga saat ini. Dengan demikian, al-Farāhīdiy mereformasi struktur ortografi aksara Arab dalam konteks keilmuan dan pembelajaran Al-Qur'an.

Menariknya, sejumlah riwayat menunjukkan bahwa upaya penandaan bacaan sebenarnya telah muncul lebih awal dalam bentuk terbatas. Abū 'Amr ad-Dāniy dalam al-Muḥkam, mencatat bahwa beberapa sahabat dan tabiin, seperti Zayd bin Sābit dan Qatādah, pernah memberikan tanda pada huruf-huruf tertentu seperti  $t\bar{a}$  dan  $y\bar{a}$  untuk membantu pelafalan. Namun, pola ini belum bersifat universal dan masih digunakan secara terbatas di kalangan pribadi atau komunitas tertentu (Wahyudi 2020: 115). Hal ini menunjukkan bahwa kesadaran akan pentingnya sistem *ḍabṭ* dalam menjaga kemurnian bacaan Al-Qur'an telah tumbuh sejak generasi awal umat Islam, meskipun penerapannya baru benar-benar dikodifikasi secara sistematis pada masa Dinasti 'Umayyah dan sesudahnya.

Dalam perkembangan kontemporer, dabt tidak hanya berfungsi sebagai alat bantu baca bagi umat Islam, namun juga menjadi indikator ketelitian filologis dalam studi qiraat, ilmu tajwid, dan nahwu. Beragam mushaf seperti Mushaf Madinah, Mushaf Sudan, dan mushaf digital seperti at-Taysīr atau Quran.com mengintegrasikan sistem dabt dengan berbagai gaya dan teknologi. Hal tersebut memungkinkan pembaca memahami qiraat secara akurat dan interaktif. Penggunaan dabt dalam platform digital menunjukkan bahwa teknologi modern telah menjadi media pelestari warisan klasik Islam, serta memperluas akses masyarakat terhadap bacaan yang sahih. Oleh karena itu, dabt bukan sekadar representasi simbolik, melainkan juga refleksi dari upaya berkelanjutan umat Islam dalam menjaga orisinalitas dan keberlanjutan transmisi teks suci sepanjang zaman.

#### Macam-macam *Dabţ*

Dalam pembagiannya, dabt terbagi dalam dua macam, di antaranya:

#### a. Naqt al-I'rāb

Naqṭ al-iˈrāb adalah tanda yang menunjukkan sesuatu yang ada pada huruf, baik berupa harakat, sukūn, tasydīd, mad, hamzah dan lain-lain. Menurut Muhaisin (2002: 8), dalam pembagiannya *naqt al-i'rāb* terdiri atas sebelas tema, di antaranya: harakat, tanwīn, sukūn, tasydīd, mad, hamzah, al-ikhtilas, al-isymām dan al-imālah, alif waṣl dan al-Ibtidā', serta huruf yang ditambahkan dalam rasm dan lām alif.

Dalam penggunaannya, naqt al-i'rāb mencakup berbagai tanda yang memiliki fungsi khusus dalam menjaga keakuratan bacaan Al-Qur'an. Harakat berfungsi untuk menandai vokal pendek seperti fathah, kasrah, dan dammah yang menentukan makna suatu kata. Tanwīn dipakai untuk menunjukkan bunyi nun mati di akhir kata, sementara sukūn digunakan sebagai penanda huruf konsonan tanpa vokal. Tasydīd hadir untuk menandai penggandaan konsonan, sedangkan mad memperlihatkan adanya pemanjangan bacaan pada huruf *mad. Hamzah* ditempatkan guna menegaskan keberadaan konsonan hamzah yang memiliki peran fonetik tersendiri. Selain itu, terdapat pula tanda-tanda khusus seperti al-ikhtilās, al-isymām, dan al-imālah yang menunjukkan variasi bacaan khas dalam tradisi qiraat. Alif waşl dan al-ibtidā' berfungsi memberikan panduan dalam melanjutkan atau memulai bacaan. Adapun huruf tambahan dalam *rasm* serta *lām alif* memastikan konsistensi penulisan sesuai dengan kaidah rasm Usmānī.

# b. Naqt al-I'jām

Sālim Muḥaisin dalam kitabnya *Irsyād aṭ-Ṭālibīn* menjelaskan bahwa *naqṭ aliʻjām* adalah tanda yang digunakan untuk membedakan antara huruf satu dengan huruf lainnya, agar tidak terjadi kekeliruan antara huruf mu'jamah (bertitik) dengan huruf muhmalah (tanpa titik). Huruf-huruf tersebut terbagi menjadi dua jika dilihat dari segi Naqt al-I'jām, yaitu huruf mu'jamah (huruf yang memiliki tanda titik) dan huruf ب. ت. ث. ج. ) muhmalah (huruf tanpa tanda titik). Huruf mu'jamah terdiri dari 15 huruf أ. ح. د. ر. س. ص. ) dan huruf *muhmalah* terdiri dari 13 huruf ( خ. د. ز. ش. ض. ظ. غ. ف. ق. ي (ط. ع.ك. ل. م. ه. و (Muḥaisin 2002: 6-7). Tanda titik tersebut dibubuhkan atas penyempurnaan dari murid Abū al-Aswad ad-Dua'aliy yaitu Naşr bin 'Āṣim dan Yaḥyā bin Ya'mar (w. 129 H) atas perintah dari Ḥajjāj bin Yūsuf as-Saqafiy sebagai gubernur Irak untuk membubuhkan titik dalam mushaf pada huruf-huruf yang memiliki tulisan dan bentuk yang sama, seperti (ب-ت-ث), (ب- - - خ ), (د-ذ ), (ر-ز ), (ر-ز ), (ر-ز ), (ر-ز ), (ط-ظ ), (ط-ظ ), (ط-ظ ) dan (ف-ق). Pembubuhan titik pada huruf-huruf tersebut berfungsi untuk membedakan huruf-huruf yang sama bentuknya.

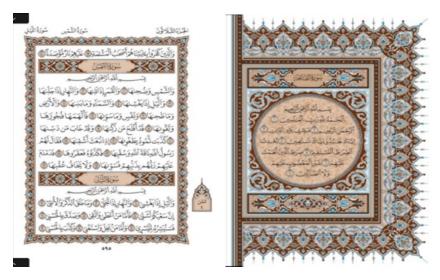
Dalam penggunaannya, mushaf *magribi*y qiraat Nāfi' riwayat Warsy meletakkan satu titik di atas ( $\omega$ ) untuk menunjukkan huruf  $q\bar{a}f$ , sedang untuk huruf  $f\bar{a}$  diletakkan satu titik di bawahnya (-). Hal ini merupakan variasi yang menarik dan sudah menjadi ciri khas dari mushaf magribiy (Aziz & Armi 2023: 116). Sedangkan menurut Madzkur (2018) mushaf-mushaf dari wilayah masyriqiy menggunakan satu titik di atas untuk menunjukkan huruf  $f\bar{a}$  ( $\dot{a}$ ) dan dua titik di atas untuk menunjukkan huruf  $q\bar{a}f(\bar{a})$ .

# Ragam *Dabt* dalam Mushaf Qiraat Abū 'Amr Riwayat ad-Dūriy

Saat ini qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy paling masyhur digunakan di negara Somalia, Sudan, Chad, Nigeria, dan Afrika Tengah pada umumnya (Anonim, n.d.). Terdapat beberapa negara yang menerbitkan mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy, baik dalam bentuk cetak maupun digital. Namun demikian, dalam penelitian ini penulis fokus mengkaji dabt yang terdapat dalam mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy terbitan Madinah, Sudan, dan mushaf digital At-Taysīr.

#### a. Mushaf Madinah

Mushaf Madinah dicetak oleh *Mujamma' Malik Fahd li Tibā'ah Muṣḥaf asy-Syarīf.* Percetakan tersebut mampu mencetak 13 juta mushaf setiap tahun yang dibagikan secara gratis ke seluruh umat Islam di dunia dengan berbagai qiraat *mutawātir*, salah satunya adalah riwayat ad-Dūriy dari Abū 'Amr (Wahyudi 2020: 114). Di samping itu juga tersedia juga dalam bentuk digital yang dapat diakses melalui https://qurancomplex.gov.sa/isdarat-qiraat/#.



Gambar 1. Mushaf Al-Qur'an dalam qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy, dicetak oleh Mujamma' Malik Fahd li Ṭibā'ah Muṣḥaf asy-Syarīf, Madinah. (Foto: Kompleks Percetakan Al-Qur'an Raja Fahd)

Mushaf Madinah riwayat Ad-Dūriy ini ditulis dan diberi *dabţ* sesuai dengan riwayat Abū 'Umar Ḥafṣ bin 'Umar bin 'Abd al-'Azīz bin Ṣuhbān ad-Dūriy al-Azdī al-Bagdādiy (w. 246 H/860 M) dari Abū Muhammad Yaḥyā bin al-Mubārak bin al-Mugīrah al-Yazīdī (w. 310 H/922 M) dari imam Basrah yaitu Abū 'Amr bin al-'Alā' bin 'Ammar at-Tamīmiy al-Maziniy al-Başriy (w. 154 H/770 M) dari Naşr bin 'Āşim dan Yaḥyā bin Ya'mar dari Abū Aswad ad-Du'aliy dari 'Usmān dan 'Alī ra, dan seterusnya hingga Nabi saw. *Pabt*-nya diambil dari *ṭarīq* Abū Za'rā' 'Abd ar-Raḥmān ibn 'Abdūs ad-Daqqi alHamdāniy al-Bagdādiy (w. 280-an H), merujuk juga kepada tanda yang digagas oleh al-Khalīl bin Ahmad al-Farāhīdiy dan pengikutnya dari ulama *masyāriqah*, serta mengadopsi sebagian dabt mushaf (lama) Sudan (Mushaf Madīnah Nabawiyyah bi Riwāyat ad-Dūriy 'an Abū 'Amr al-Baṣrī, n.d.).

#### b. Mushaf Sudan

Mushaf Sudan dengan qiraat Abū 'Amr riwayat Ad-Dūriy pertama kali dicetak dan ditashih pada Muharram tahun 1398 H di bawah pengawasan Departemen Agama dan Wakaf Sudan (asy-Syu'ūn ad-Dīniyati wa al-Awqāf bi Jumhūriyati as-Sudān). Dalam penelitian ini penulis mengkaji mushaf cetakan kedua yang dicetak pada tahun 1410 H di kota Kharṭūm-Sudan yang merupakan hadiah dari perserikatan dunia Islam Makkah.

Kaidah dabt yang digunakan menukil kepada kitab at-Ţirāz fī Syarh Dabti al-Kharrāz karya at-Tanasiy dengan mengganti dabṭ ulama Andalusi dan magāribah dengan mengambil tanda yang digagas oleh al-Khalīl bin Aḥmad al-Farāhīdiy dan pengikutnya dari ulama *masyāriqah*, serta mengadopsi sebagian *ḍabṭ* yang dipelihara oleh mazhab Andalusi.



Gambar 2. Mushaf Al-Qur'an dalam Qira`at Abū 'Amr Riwayat ad-Dūriy, dicetak oleh Asy-Syu'ūn ad-Dīniyati wa al-Awqāf bi Jumhūriyati as-Sudān. (Foto: Qinta Berliana Valfini)

#### c. Mushaf Digital At-Taysīr

Mushaf At-Taysīr adalah sebuah mushaf yang tersedia dalam bentuk portable document format (pdf) dan aplikasi yang menampilkan mushaf-mushaf dengan sepuluh qiraat *mutawatir* dengan *rasm 'Utsmāniy*. Mushaf ini ditawarkan oleh Hazem Hamadah al-Burduniy al-Maşriy yang mana versi aplikasinya dirilis sejak 26 Agustus 2018 dan sudah diunduh lebih dari seratus ribu orang di Google Playstore maupun Appstore (https://play.google.com/store/apps/details?id=com.alwa7y.mushaf.mushafapplication/ /id1491650053?l=id/مصاحف-التيسير/id1491650053?l=id/ https://www.alwazy.com/).

Mushaf At-Taysīr qiraat Abū 'Amr riwayat Ad-Dūriy yang penulis kaji adalah versi 3.2 pdf yang dipublikasikan pada hari Selasa, 15 Jumadil Akhir 1443 H/18 Januari 2022 M. Untuk mengunduh mushaf lengkap dalam format pdf dapat mengunjungi http://www.alwazy.com dan dalam mengakses aplikasinya pengguna tidak akan terganggu oleh iklan-iklan karena aplikasi tersebut gratis. Mushaf ini ditulis atas bantuan karakteristik naskah asli saat awal mula diterbitkannya dengan merujuk pada penyusunan Mushaf al-Madīnah an-Nabawiyyah yang diterbitkan oleh Mujamma' al-Malik Fahd li Tiba'ah al-Mushaf asy-Syarīf. Kaidah dabt yang digunakan dalam mushaf ini menukil kepada kitab *at-Tirāz fi Syarh Dabţi al-Kharrāz* karya at-Tanasiy dan kitab selainnya, dengan mengambil tanda dari al-Khalīl bin Ahmad al-Farāhīdiy dan pengikutnya dari ulama Masyāriqah serta tanda-tanda dari ulama Andalusi dan Magribah (Muṣḥaf at-Taysīr bi Riwāyat ad-Dūriy 'an Abū 'Amr min Ṭarīq asy-Syaṭibiyyah, n.d.).



Gambar 3. Mushaf Al-Qur'an Digital At-Taysir dalam Qira'at Abū 'Amr Riwayat ad-Dūriy. (Foto: www.alwa7y.com)

# Varia *Dabt* dalam Mushaf Qiraat Terbitan Madinah, Sudan, dan Mushaf Digital *At*-**Taysīr**

Sebelum membahas dabt dari segi naqt al-i'rāb dalam ketiga mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy, perlu diketahui bahwa terdapat dua istilah dalam pembubuhan *dabṭ*  yaitu masyāriqah dan magāribah. Kedua istilah tersebut berasal dari pembagian negara-negara Timur Tengah secara geografis dalam dua wilayah. Adapun ulama masyāriqah tersebut di antaranya adalah Abū al-Aswad ad-Du'aliy, Khalīl bin Aḥmad al-Farāhīdiy, dan Sībawaih (148-180 H/765-796 M). Sementara ulama *magāribah* antara lain Abū 'Amr ad-Dāniy dan Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ (496 H/1103 M). Perbedaan pendekatan antara ulama masyāriqah dan magāribah dalam pembubuhan dabţ menjadi landasan utama untuk menelusuri variasi naqt al-i'rāb yang terdapat dalam tiga mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy berikut ini.

#### Harakat

Penandaan harakat pada ketiga mushaf—Madinah, Sudan, dan digital At-Taysīr menunjukkan keseragaman total dalam bentuk dan gaya, mengadopsi sistem yang pertama kali digagas oleh al-Khalīl bin Aḥmad al-Farāhīdiy. Tanda fatḥah yang dibubuhkan berupa *alif* kecil horizontal yang ditulis dari kanan ke kiri dan diletakkan di atas huruf (´\_), tanda *kasrah* berupa garis kecil (*jarrah*) hasil modifikasi huruf *yā* tanpa kepala dan titik yang diletakkan di bawah huruf, sementara *ḍammah* berupa *wāwu* kecil lengkap yang diletakkan di atas huruf (Muḥaisin 2002: 9). Ketiganya menunjukkan keseragaman bentuk dan kesepakatan ideologis lintas mazhab: baik tradisi masyriqi maupun magribi yang menerima bentuk-bentuk ini tanpa perubahan. Hal ini mencerminkan bahwa *dabt* pada harakat dasar dianggap paling fundamental dalam menjaga kejelasan bacaan Al-Qur'an (Al-Ḥamd 2016). Oleh karena itu, tidak ditemukan perbedaan signifikan dalam penerapannya, dan sistem *dabţ* ini berhasil menjaga keterbacaan teks secara luas di berbagai wilayah dunia Islam.

Tabel 2. Harakat (fathah, kasrah, dan dammah)

No.	Mushaf	Mushaf Sudan	Mushaf At-	Keterangan
	Madinah		Taysīr	
1.	مَاذَآأَرَادَأْمَنَهُ	مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ	مَاذَآأَرَادَ ٱلْيَّهُ	al-Baqarah (2): 25
2.	وأكلهم	وَأَكْلِهِمْ	وَأَكْلِهِمْ	an-Nisā' (4): 160

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Masyāriqah adalah wilayah timur yaitu daratan Asia bagian barat dan Afrika bagian barat yang meliputi Arab Saudi, Irak, Kuwait Lebanon, Mesir, Oman, Palestina, Somalia, Sudan, Suriah, Uni Emirat Arab, Yaman dan Yordania. Sedangkan magāribah adalah wilayah barat yaitu Afrika bagian utara gurun Sahara yang terletak di sebelah barat Mesir yang meliputi Aljazair, Libya, Mauritania, Maroko, Tunisia dan Spanyol.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Sībawaih adalah laqab bagi tokoh besar ulama *nahwu* mazhab Basrah. Nama lengkapnya Abū Bisyr 'Amr ibn 'Utsmān ibn Qanbar al-Harisiy, Ia merantau ke Basrah untuk belajar berbagai ilmu, hingga berguru secara khusus kepada Khalīl al-Farāhīdiy.

an-Nūr (24): 36 3.

#### Tanwin

Tanwīn adalah harakat serupa yang ditulis ganda. Pada kata yang diakhiri alif gairu maqsūr, ketiga mushaf menggunakan fathah tanwīn yang diletakkan di atas huruf sebelum rasm alif. Kaidah ini merujuk pada tradisi dabt yang telah digariskan oleh tokoh-tokoh seperti al-Khalīl bin Ahmad al-Farāhīdiy, Sibawaih (w. 180 H/796 M), serta diteruskan oleh sebagian ulama masyāriqah (Muḥaisin 2002: 10). Sementara itu, untuk kata yang diakhiri alif maqşūr baik manşūb, marfū', maupun majrūr, tanda yang digunakan terbatas pada fatḥah tanwīn saja tanpa tambahan hamzah atau unsur lain. Tanda tersebut diletakkan di atas huruf sebelum alif maqṣūr seperti (سَمِعْنَافَقُ ), sebagaimana yang diamalkan oleh al-Khalīl bin Aḥmad al-Farāhīdī, Sibawaih (w. 180 H/796 M), dan sebagian ulama masyāriqah.

**Tabel 3.** *Tanwīn* terkait akhir katanya berupa *alif* 

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At-	Keterangan
			Taysīr	
1.	جَدِيدًا	جَدِيدًا	جَدِيدًا	al-Isrā' (17): 98
2.	سِحْرٌ نُفْرَكُ	ورد اوراد سعر مفتری	٠ دور ٠ ر٠: سِحر <u>مّفتري</u>	al-Qaṣaṣ (28): 36

Adapun kata yang diakhiri huruf hamzah dalam ketiga mushaf dibubuhkan tanda fatḥah tanwīn yang diletakkan di atas huruf hamzah dan setelah hamzah tidak diberi tanda apapun pada kata yang diakhiri huruf hamzah (Muḥaisin 2002: 11). Sedangkan lafaz yang diakhiri tā' ta'nīs jika mansūb ditandai dengan fatḥah tanwīn, jika marfū' ditandai dengan *ḍammah tanwīn* dan jika *majrūr* ditandai dengan *kasrah tanwīn* (Abū Zaithār 2009: 39).

**Tabel 4.** *Tanwīn* terkait akhir katanya berupa *hamzah* dan *tā' ta'nī*s

No.	Mushaf	Mushaf Sudan	Mushaf At-	Keterangan
	Madinah		Taysīr	
1.	مَآءً	مَآءً	مَآءً	an-Nūr (24): 38
2.	رَحْمَةً	رحمة	دَحْمَةُ	al-Kahf (18): 64
3.	دَحْ مَةٌ	رحمة	رَحْمَةٌ	al-Baqarah (2): 156
4.	رَحْمَةِ	رُخمَةٍ	رُحْمَةٍ	Āli Imrān (3): 159

Pada tanwīn yang setelahnya huruf ḥalq atau disebut al-izhār (Suwayd, t.t.: 275), ketiga mushaf menggunakan tanda *tanwīn tarkīb* (berjajar) apabila setelahnya berupa huruf halq (al-izhār), fathatain ditulis dalam bentuk dua garis miring ke kiri dengan posisi sejajar (\*) di atas huruf, *kasratain* ditulis dalam bentuk dua garis miring ke kiri dengan posisi sejajar (🔊) di bawah huruf dan dammatain ditulis dalam bentuk dua dammah bolak balik yang mirip dengan angka 69 (♣) di atas huruf (Muḥaisin 2002: 12). Dengan demikian tanda *tanwīn tarkīb* (berjajar) menunjukkan jauhnya *makhraj tanwīn* dengan huruf-huruf *ḥalqi*, sehingga penulisannya juga dijauhkan, sebagaimana makhrajnya.

Tabel 5. Tanwīn terkait huruf setelahnya berupa huruf ḥalq

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	مُهَاجِرًا إِلَى أُللَّهِ	مُهَاجِرًا إِلَى ٱللَّهِ	مُهَاجِرًا إِلَى أُلْلَهِ	an-Nisā' (4): 100
2.	وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ	وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ	وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ	ar-Ra'd (14): 7
3∙	بَلِغٌ أَمْرَهُ و	بَلْكُ أَمْنُ وَ	بَلِغٌ أَمْرَهُۥ	aṭ-Ṭalāq (65): 3

Pada bacaan al-idgām al-kāmil, ketiga mushaf menggunakan tanda tanwīn tatābu' yang diikuti tasydīd dan harakat pada huruf setelahnya. Hal tersebut ditunjukkan dengan dekatnya penulisan antara tanwīn tatābu' dan huruf yang datang berikutnya, sebagaimana makhraj-nya. Sedangkan pada bacaan al-idgām an-nāqiş ketiga mushaf menggunakan tanda tanwin tatābu' tanpa diikuti tasydīd pada huruf alidgām an-nāqiş setelahnya (Muḥaisin 2002: 12-13).

Tabel 6. Tanwin terkait huruf setelahnya berupa huruf al-Idgām

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At-Taysīr	Keterangan
1.	مُتِمُّوُّرَهُ	مُرِينَّ عَلَيْهِ مِهُ مُرِيمٌ نُورهُ	مُرِيَّهُ نُوْرَهُ،	aş-Şaff (61): 8
2.	وُجُوهٌ يَوْمَبِذِ	وجوه يوميذ	وجوة يومين	al-Qiyāmah (75): 22

Pada hukum bacaan *al-Ikhfā*', ketiga mushaf menggunakan tanda *tanwīn tatābu*' tanpa diikuti tasydīd pada huruf al-ikhfā' setelahnya. Pada hukum bacaan al-iqlāb, ketiga mushaf menggunakan tanda yaitu dibubuhkannya satu harakat dan mūn kecil sebagai pengganti tanwin serta tanpa diikuti tasydid, untuk menunjukkan terjadinya

perubahan bunyi tanwin menjadi min mati ketika bertemu dengan huruf  $b\bar{a}$ . Tanda ini diamalkan oleh Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ (Muḥaisin 2002: 13).

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	زَوْجِ كَرِيمٍ	زَوْجٍ كَرِيمٍ	زَوْج كَرِيمٍ	Luqmān (31): 9
2.	إكرام بكررة ١	كِرَامِ بَرَرَةٍ	كِرَامِ بَرَرَةً إِنَّ الْ	'Abasa (80): 16

Penandaan tanwīn dalam ketiga mushaf menunjukkan keseragaman yang mengikuti hukum tajwid seperti izhār, idgām, ikhfā', dan iqlāb. Secara visual, ada dua pola utama: tanwīn sejajar (tarkīb) menyimbolkan keterpisahan dan kejelasan artikulasi antara bunyi *nūn* dan huruf *ḥalqī* dalam *izhār*, sedangkan *tanwīn* tidak sejajar (tatābu') mengisyaratkan kesinambungan dan transisi suara dalam hukum idgām dan ikhfā'. Konsep dabt tersebut dirancang secara pedagogis agar pembaca dapat memahami hukum tajwid hanya dengan melihat bentuk tanwin-nya (Suwayd, n.d.). Keseragaman ini membuktikan bahwa keragaman bentuk grafis tanwin dianggap efektif dan telah menjadi standar umum dalam penulisan mushaf.

#### Sukūn

Tanda *sukūn* yang dibubuhkan dalam Mushaf Madinah, Mushaf Sudan, dan Mushaf digital At-Taysīr memiliki bentuk yang seragam, yakni dengan bentuk ( 🤊 ) yang diambil dari kepala huruf  $kh\bar{a}'(\dot{\tau})$  dari kata خفيف (ringan), sebagaimana dicetuskan oleh al-Khalīl bin Ahmad al-Farāhīdiy (Muḥaisin 2002: 16). Keseragaman ini melengkapi penggunaan harakat dasar lainnya—fatḥah, kasrah, dan dammah—yang juga mengacu pada rancangan simbolis al-Khalīl berbasis huruf Arab (Al-Ḥamd 2016). Hal ini menunjukkan bahwa bentuk dabt yang diperkenalkan al-Khalil telah diterima sebagai standar yang efektif dan mudah dikenali di berbagai wilayah, baik dalam tradisi Masyriqi maupun Magribi.

Tabel 8. Sukūn

NI-	Mushaf	Mushaf Sudan	Mushaf At-	Vatarrangan
No.	Madinah	Mushai Sudan	Taysīr	Keterangan
1.	نِصْفُ	نِصْفُ	نِصُفُ	an-Nisā' (4): 12

# *Tasydīd*

Ketiga mushaf menggunakan tanda tasydīd yang diambil dari kepala 🔅 yang dibuang titiknya ( \*\* ), kemudian dibubuhkan di atas huruf, sebagaimana yang digagas oleh al-Khalīl bin Aḥmad al-Farāhīdiy (Muḥaisin 2002: 19). Kesamaan *dabṭ* ini dianggap logis dan mudah dipahami, sehingga para ulama *dabṭ* tidak ada khilaf terhadap bentuk tasydīd di seluruh wilayah.

Tabel 9. Tasydīd

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	حَقَّتُ	حُقَّتُ	حَقَّتُ	az-Zumar (39): 68

## Mad

Pada hukum bacaan mad ṭabī'iy, ketiga mushaf tampak sepakat untuk tidak membubuhkan tanda *mad*, baik *rasm* huruf *mad*-nya tertulis ataupun tidak. Demikian pula diberlakukan pada yang semisal dengannya, yakni panjang bacaan huruf *mad* dua harakat (Muḥaisin 2002: 21).

Tabel 10. Mad Tabī'iy

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	أزاد	أَرَادَ	أكاد	al-Baqarah (2): 25

Tanda *mad* digunakan pada hukum bacaan *mad wājib muttaşil, mad jā'iz munfaşil* dan mad lāzim, baik rasm huruf mad-nya tertulis ataupun tidak. Tanda tersebut berupa goresan panjang sedikit melengkung (seperti alis wanita) yang di ambil dari lafaz بمد , di mana kepala huruf *mīm* dibuang separuhnya dan demikian pula dengan huruf *dāl*.

Qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy membaca dengan at-tawassut (4 harakat) pada hukum bacaan mad wājib muttaşil. Tanda mad yang digunakan dalam ketiga mushaf berupa tanda garis bergelombang (—) yang dibubuhkan di tengah atas huruf *mad*, sebagaimana yang digagas oleh Abū Dāwud Sulaimān bin Nājaḥ (Muḥaisin 2002: 21).

Tabel 11. Mad Wājib Muttaşil

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	<u>بِ</u> السُّوَّةِ	۽ ۔ باِلسوءِ	بِٱلسُّوَءِ	al-Baqarah (2): 168

Adapun pada hukum bacaan *mad jā'iz munfaṣil*, qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy memiliki dua wajh bacaan, yakni al-Qaşr dua harakat dan at-Tawassut 4 harakat (Al-Qadhi 2002: 21). Namun meskipun qiraat riwayat ad-Dūriy memiliki dua wajh bacaan pada *mad munfaşil*, ketiga mushaf tersebut menggunakan tanda *mad*. Tanda *mad*-nya dibubuhkan di tengah atas huruf mad, sebagaimana yang digagas oleh Abū Dāwud Sulaimān bin Nājah (Muḥaisin 2002: 21).

Tabel 12. Mad Jā'iz Munfașil

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	بِمَآأَنزَلَأَللَّهُ	عِكَ أَنزَلَ ٱللَّهُ	بِمَآ أُنزَلَ ٱللَّهُ	al-Baqarah (2): 90

Untuk hukum bacaan mad lāzim, ketiga mushaf menunjukkan konsistensi dengan menggunakan tanda mad yang dibubuhkan di tengah atas huruf mad, sebagaimana yang digagas oleh Abū Dāwud Sulaimān bin Nājah (Muḥaisin 2002: 21). Tanda tersebut ditulis secara eksplisit pada masing-masing huruf untuk mad lāzim ḥarfiy dan demikian pula pada mad lāzim kalimiy yang menunjukkan bahwa panjang bacaan mad lāzim pada qiraat riwayat ad-Dūriy adalah *aṭ-Ṭūl* (enam harakat).

Tabel 13. Mad Lāzim

No.	Mushaf	Mushaf Sudan	Mushaf At-	Keterangan
	Madinah		Taysīr	
1.	इं चिं	ءَ آلْعَانَ	ءَآلَىٰنَ	Yūnus (10): 51
2.	وَلَاجَآنٌ	وَلَا جَآتُ	وَلَاجَآنُ ۗ	ar-Ra <u>h</u> mān (55): 74
3.	الَحَ	الست	أَلَقِ	Āli Imrān (3): 1

Tanda mad hakikatnya berasal dari tradisi keilmuan ulama Magribi di Andalusia, tetapi kemudian meluas penggunaannya ke berbagai wilayah, menunjukkan adanya proses adopsi dan interaksi lintas mazhab dalam perkembangan dabt (Muhaisin 2002: 21). Fungsi utama tanda ini adalah sebagai panduan visual bagi pembaca, namun ia tidak memberikan informasi detail mengenai jumlah harakat yang harus dibaca, apakah empat, lima, atau enam (A'zamī 2003: ). Oleh karena itu, keberadaan tanda mad tidak dapat menggantikan peran pembelajaran langsung melalui talaqqī. Pembaca tetap harus memahami jenis mad dan konteksnya, seperti mad wajib muttaşil, munfaşil, atau *lāzim*, untuk dapat menerapkan aturan bacaan secara benar.

#### Hamzah

# Hamzah Qata`

Dalam hal penandaan hamzah qaṭa' (hamzah yang dibaca at-taḥqīq), ketiga mushaf menggunakan tanda berupa kepala huruf 'ain kecil (2). Tanda ini mengikuti tradisi penulisan dari mazhab ahli *nahwu* dan dijelaskan dalam kitab *al-Umarā'* (Muḥaisin 2002: 24). Tidak ditemukan perbedaan di antara ketiganya dalam meletakkan hamzah berharakat fatḥah dan kasrah. Ketika hamzah berharakat fatḥah, tanda tersebut diletakkan di atas *alif* dan jika berharakat *kasrah* diletakkan di bawahnya. Akan tetapi pada kasus hamzah berharakat dammah, mushaf Madinah dan mushaf Sudan sama-sama menempatkannya di atas alif, sementara mushaf At-Taysīr memilih posisi di depan alif, termasuk untuk letak harakatnya.

Tabel 14. Hamzah Qata'

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	أَجْرُرُ	ع. و أجر	أجر	at-Tīn (95): 6
2.	أفِي	أُفِّ	ائُقِ	Al-Anbiyā' (21): 67
3∙	إِلَيْكَ	إِلَيْكَ	إِلَيْكَ	Al-Baqarah (2): 98

#### 2. Dua *hamzah* dalam satu kata

Dalam kasus dua hamzah yang bertemu dalam satu kata, ketiga mushaf menerapkan tanda berupa titik bulat seperti naqt al-i'jām dan menghapus harakat pada hamzah kedua yang dibaca at-tashil (Muḥaisin 2002: 24-25). Perbedaannya terdapat pada ukuran titik yang dibubuhkan, mushaf Sudan menampilkannya dengan ukuran sedikit lebih besar dibandingkan mushaf lainnya, Menurut qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy, jika kedua *hamzah* berharakat *fatḥah* atau *kasrah* maka *hamzah* pertama dibaca at-taḥqīq dan hamzah kedua dibaca at-tashīl disertai al-idkhāl. Sementara bila hamzah kedua berharakat dammah, ad-Dūriy memiliki dua wajh bacaan yaitu at-tashil atau attashil disertai al-idkhāl (Fathoni 2016: 31).

Tanda *al-idkhāl* sendiri berbentuk *alif* kecil yang diletakkan di antara dua *hamzah* (Muḥaisin 2002: 29). Jika hamzah kedua berharakat fathah atau kasrah, mushaf Madinah menempatkan tanda al-idkhāl di bawah, sedangkan mushaf Sudan dan mushaf At-Taysīr meletakkannya di atas. Khusus pada mushaf Sudan, tanda tersebut dilengkapi dengan tanda *mad* di atasnya. Sebaliknya, jika *hamzah* kedua berharakat

dammah, ketiga mushaf tidak memberikan tanda al-idkhāl karena wajh at-tashīl hamzah kedua tanpa disertai al-idkhāl dianggap lebih utama.

Tabel 15. At-Tashīl Hamzah Kedua

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1,	ءَأْرْبَابٌ	عَالَّهُ بَالِّ	ءَ الْرُبَابُّ	Yūsuf (12): 39
2.	25.1	أَنَّهُ	أَنْ كُنَّهُ	an-Naml (27): 62
3.	أَوْنَبِنَّءُكُم	أُوْنَيِثُكُمُ	أَوْنَيِّتُكُمُ	Āli Imrān (3): 15

#### 3. Dua *hamzah* dalam dua kata

Ketika berkumpulnya dua *hamzah* dalam dua kata dengan harakat yang sama, baik fathah, dammah maupun kasrah, qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy membacanya dengan al-isqat (menghilangkan) hamzah pertama dan at-tahqīq hamzah kedua sehingga berlakunya hukum mad munfasil (Fathoni 2016: 34). Mushaf Madinah dan Sudan sama-sama menghilangkan tanda hamzah beserta harakatnya (Muhaisin 2002: 25). Meski demikian, mushaf Sudan memberikan jarak antara huruf mad dan hamzah kedua sebagai isyarat visual, sementara mushaf Madinah tidak. Di sisi lain mushaf At-Taysīr mengganti posisi hamzah pertama dengan jarrah (garis horizontal) sebagai simbol al-isqat. Meskipun demikian, ketiga mushaf membubuhkan tanda mad sebagai isyarat mad jaiz munfaşil.

Tabel 16. Harakat Hamzah Pertama dan Hamzah Kedua Sama

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	جَآأَمُّرُنَا	جَا أَمْ نَا	جَآ۔ أَمْرُ فَا	Hūd (11): 40
2.	أَوْلِيَاۚ أُوْلَيۡإِكَ	أُوْلِيَلَ ۚ أُوْلَتَهِكَ	أَوْلِيَا ۚ أُوْلَيَهِكَ	al-Aḥqāf (46): 31
3.	هَلَؤُلَآ إِن	هَنَّوُلا ۖ إِن	هَنَّؤُلاً إِن	al-Baqarah (2): 30

Jika hamzah pertama berharakat fatḥah dan hamzah kedua kasrah atau dammah, bacaan yang digunakan adalah at-tashīl baina-baina untuk hamzah kedua (Fathoni 2016: 35). Maka dari itu, ketiga mushaf memberikan titik bulat seperti *naqt al-i'jam* pada hamzah kedua dan menghilangkan harakatnya sebagai penanda bahwa dibaca at-tashīl (Muhaisin 2002: 24-25).

Tabel 17. Harakat Hamzah Pertama fatḥah dan Hamzah Kedua kasrah/ḍammah

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	شُهَدَآءَإِذْ	شُهَداءً إِذْ	شُهَدَآءَ إِذْ	al-Baqarah (2): 132
2.	كُلُّ مَاجَآءَ أُمَّةً	كُلُّ مَا جَاءً أُمَّةً	كُلَّ مَا جَآءَ امْتَةً	al-Mu'minūn (23): 44

Adapun jika *hamzah* pertama berharakat *ḍammah* dan *hamzah* kedua berharakat fathah, maka hamzah kedua di-ibdāl dengan wāwu (Fathoni 2016: 35). Tanda yang digunakan berupa titik bulat yang disertai harakat asli, menandakan bahwa al-ibdāl dibaca fathah (Muḥaisin 2002: 24–26).

Tabel 18. Harakat Hamzah Pertama dammah dan Hamzah Kedua fathah

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	ٱلْمَلَأُ أَفَتُونِي	ٱلْمَلَا أَفْتُونِي	ٱلْمَلَا ۗ أَفْتُونِي	Yūsuf (12): 43

Selanjutnya, bila hamzah pertama kasrah dan hamzah kedua fathah, maka hamzah kedua di-ibdāl dengan huruf yā'. ketiga mushaf menggunakan tanda titik bulat dan menambahkan harakat aslinya (fathah) sebagai isyarat bacaan al-ibdāl (Muḥaisin 2002: 24-26).

Tabel 19. Harakat Hamzah Pertama kasrah dan Hamzah Kedua fathah

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	هَلَوُّلَآءِ أَهْدَىٰ	هَنَّؤُلاَءِ أَهْدَىٰ	هَنَوُلآءِ أَهۡدَىٰ	an-Nisā' (4): 50

Terakhir, ketika hamzah pertama dammah dan hamzah kedua kasrah, riwayat ad-Dūriy memiliki dua wajh bacaan, yaitu at-tashīl baina-baina dan al-ibdāl dengan wāwu (Fathoni 2016: 35). Ketiganya menandai hamzah kedua dengan titik bulat seperti nagt al-i'jam dan harakat kasrah sebagai penanda al-ibdāl (Muḥaisin 2002: 24–26).

Tabel 20. Harakat Hamzah Pertama dammah dan Hamzah Kedua kasrah

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	أَلْمَلَؤُا إِنِّ	ٱلمَلَوُا إِنِّي	ٱلۡمَلَوُۗ ۚ إِنِّ	an-Naml (27): 29

Dalam penandaan hamzah, ditemukan perbedaan signifikan terkait hamzah qaṭa' berharakat dammah, serta dalam penerapan al-idkhāl dan al-isqāt. Secara regional maupun ideologis, peletakan hamzah dammah dalam Mushaf Madinah dan Sudan

ditulis di atas alif, sedangkan Mushaf At-Taysīr menempatkannya di depan alif. Perbedaan ini bersifat konvensional dalam kaligrafi, tanpa memengaruhi pelafalan. Pada kasus *al-idkhāl* dua *hamzah* dalam satu kata, posisi *alif* kecil dan adanya tanda mad tambahan dalam Mushaf Sudan menunjukkan pengaruh tradisi Magribi. Ketidakhadiran tanda idkhāl saat hamzah kedua berharakat dammah dipandang sebagai strategi penyederhanaan teks, dengan menampilkan wajh yang lebih utama (Fathoni 2016). Sementara itu, al-isqāt dalam dua hamzah yang terpisah kata menunjukkan perbedaan metodologis yang paling mencolok. Mushaf Madinah dan Sudan menghapus hamzah pertama, sedangkan At-Taysīr menggantinya dengan garis horizontal untuk menandai bahwa hamzah telah dihilangkan. Pembubuhan dabt pada mushaf At-Taysīr lebih jelas untuk pembelajaran karena menunjukkan proses kaidah qiraat yang terjadi, sementara mushaf Madinah dan Sudan lebih ringkas namun butuh pemahaman lebih dulu (Al-Hamd 2016).

# Al-Ikhtilas, al-Isymām dan al-Imālah

Ketiga mushaf sama-sama menggunakan tanda khusus untuk menunjukkan bacaan al-ikhtilas, tetapi bentuknya variatif. Mushaf Madinah dan Sudan memberikan tanda berupa titik tanpa harakat, mengikuti sistem dabt yang digagas oleh ad-Dāniy (Muḥaisin 2002: 30). Meski demikian, ukuran tanda titik pada mushaf Sudan tampak lebih besar daripada di mushaf Madinah. Berbeda dari keduanya, mushaf At-Taysīr menggunakan tanda berbentuk belah ketupat berongga, dan juga tanpa harakat. Dalam peletakannya, ketiga mushaf mengikuti kaidah umum, yakni di atas huruf jika harakatnya *fathah* dan di bawah jika harakatnya *kasrah*.

Tabel 21. Al-Ikhtilas

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	أَرِنِي	أړني	أړني	al-Baqarah (2): 259

Untuk menandai bacaan *al-isymām*, mushaf Madinah menggunakan tanda titik yang mengacu pada pola yang digagas oleh Khalil bin Aḥmad al-Farāhīdiy (Wahyudi 2020: 124). Sementara itu, mushaf Sudan dan At-Taysīr menggunakan tanda berbentuk belah ketupat (Al-Ikrit 2008: 128). Ketiga mushaf secara konsisten meletakkan tanda ini di depan huruf *mūm*, sebagaimana yang terdapat pada tabel 21 berikut.

Tabel 22. Al-Isymām

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	لَاتَأْمَننَا	لَا تَأْمَنْنَا	لَاتَأْمَوْنَا	Yūsuf (12): 11

Dalam qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy, terdapat dua jenis bacaan al-imālah, yaitu *al-imālah al-kubrā* dan *al-imālah as-ṣugrā* (*at-taqlīl*). (Al-Farh & Al-'Ilmi 1421: 127) Masing-masing tanda *al-imālah* ditulis dalam bentuk yang berbeda. Untuk *al-imālah al*kubrā, mushaf Madinah dan At-Taysīr menggunakan tanda titik di bawah huruf yang dibaca al-imālah al-kubrā. Sedangkan mushaf Sudan menggunakan tanda berbentuk belah ketupat pada posisi yang sama.

Tabel 23. Al-Imālah al-Kubrā

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	ٳڡؙؙؾۘڔؽ	مِافْتَرِيْ مِافْتَرِيْ	ٱفۡتَرِی	al-An'ām (6): 94
2.	حِمارِكَ	حِمارِكَ	حِمارِك	al-Baqarah (2): 259
3.	ألأترار	الأبرادِ	ٱلأَبْرارِ	al-Muṭaffifin (83): 18

Adapun pada bacaan *al-imālah al-ṣugrā* (*at-taqlīl*), mushaf Madinah dan At-Taysīr menggunakan tanda berbentuk lingkaran berongga yang diletakkan di bawah huruf. Sebaliknya, mushaf Sudan menandainya dengan bentuk segitiga yang diletakkan di bawah huruf.

Tabel 24. Al-Imālah As-Ṣugrā (At-Taqlīl)

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	أَيْن	أَنِي	أَنِّي	al-Baqarah (2): 247
2.	ٱلرُّءَياۤ	ٵڒؙؖۼؠٳٙ	ٱلرُّنَايِ	aș-Șafāt (37): 105
3.	وَضُحِهَا	وَضُعِنْهَا	وَضُعِهَا	asy-Syams (91): 1

Dalam penandaan al-ikhtilās, al-isymām, dan al-imālah, terdapat variasi bentuk yang mencolok seperti titik (·), belah ketupat (♦), lingkaran berongga (°), dan segitiga  $(\Delta)$ . Variasi ini mencerminkan regionalisme yang kuat, khususnya dari tradisi Magribi yang berakar di Andalusia dan Afrika Utara, sebagaimana dijelaskan dalam *Al-Muḥkam* 

fi Naqt al-Masāhif (ad-Dāniy 1997). Mushaf Madinah menggunakan tanda titik yang lebih kuno dan sederhana, merujuk pada sistem yang dikembangkan oleh Khalīl bin Aḥmad atau Ad-Dāniy. Mushaf Sudan konsisten memakai belah ketupat untuk alimālah al-kubrā dan al-isymām. Sementara itu, mushaf At-Taysīr menggunakan belah ketupat untuk ikhtilās dan lingkaran berongga untuk al-imālah as-sugrā, menunjukkan adanya unsur perpaduan atau pendekatan standardisasi modern. Hal ini berdampak pada keterbiasaan visual pembaca. Misalnya, pembaca yang terbiasa dengan Mushaf Sudan akan langsung memahami bahwa belah ketupat menandakan *al-imālah*. Namun, saat beralih ke mushaf Madinah, ia harus memahami bahwa fungsi yang sama kini diwakili oleh titik. Ini serupa dengan perbedaan rambu lalu lintas di berbagai negara fungsi tetap sama, namun simbolnya berbeda.

# Alif Waṣl dan al-Ibtidā'

Penandaan alif wasl memperlihatkan perbedaan mendasar antara penggunaan jarrah (garis horizontal) dalam tradisi magribi dan kepala huruf şād dalam tradisi masyriqi. Hal ini merupakan salah satu bentuk pembagian wilayah paling klasik dalam penulisan mushaf. Mushaf At-Taysīr yang mengikuti mazhab masyriqi menggunakan kepala ṣād (ب) yang dibubuhkan di atas alif sebagai penanda alif waṣl—dengan alasan mnemonik karena  $s\bar{a}d$  merupakan huruf awal dari kata wasi ( $\rightarrow$ ) (Muḥaisin 2002: 32). Sebaliknya, mushaf Madinah dan Sudan mengadopsi mazhab magribi dengan menggunakan jarrah pada posisi yang bergantung pada harakat sebelumnya (di atas alif jika fathah, di tengah jika dammah dan di bawah jika kasrah) (Al-Najjāh 1427: 58). Tabel 25. Alif Wasl

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ	إِنَّكَ ٱلْمُؤْمِنُونَ	إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ	al-Anfāl (8): 2
2.	فَٱلۡتَقَمَهُ الۡخُوتُ	فَالْتَقَمَهُ الْخُوتُ	فَٱلْتَقَمَهُ ٱلْحُوثُ	aș-Șafāt (37): 142
3.	أوإطرَحُوهُ	أوباطرحوه	أُوِإُطْرَحُوهُ	Yūsuf (12): 9

Sementara dalam penandaan al-ibtidā', ketiga mushaf sepakat menggunakan tanda titik. Ini merupakan tanda yang digunakan oleh selain mazhab masyāriqah (Muḥaisin 2002: 32). Uniknya, posisi titik—di atas, depan, atau bawah—juga menunjukkan vokal saat memulai bacaan (ibtidā') sehingga menjadikannya tanda yang sangat efisien (Al-Najjāḥ 1427: 68–69). Dengan demikian, mazhab magribi dianggap

lebih praktis karena memudahkan pembaca yang belum mengetahui kaidah al-ibtida' pada alif waşl.

Tabel 26. Al-Ibtidā'

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1,	الهَوَيّ	الْمُوَى	ٱلْمُوَكَ	an-Nisā' (4): 134
2.	اِقْتُكُواْ	ما·قْتُلُواْ	ٱقَنُكُوا	Yūsuf (12): 9
3⋅	ائتُونِي	<i>ب</i> ائتُونِي	ٱئتُوني	al-Aḥqāf (46): 3

Huruf yang dibuang rasm-nya

Dalam rasm ušmani, terdapat kondisi khusus ketika huruf tertentu dihilangkan karena alasan kebahasaan atau ortografis. Pada pembahasan ini ada empat huruf yang dibuang (hażf) rasm-nya, yaitu alif, wāwu, yā, dan nūn—tetap diwakili dengan tanda bantu kecil sebagai petunjuk bacaan. Pada kasus *ḥażf alif*, ketiga mushaf membubuhkan tanda *alif* kecil di depan huruf. Terjadinya *ḥażf* ini bisa karena alasan morfologis seperti munculnya dua huruf 'illah yang sejenis atau karena alif digantikan oleh huruf fonetik lain.

Tabel 27. Ḥażf Alif

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	تترتءا	توكاعا	تَرْآءَا	asy-Syu'arā' (26): 61

Untuk hażf wāwu, tanda yang dibubuhkan adalah wāwu kecil di depan huruf. Ketiganya konsisten menggunakan simbol ini.

Tabel 28. Ḥażf Wāwu

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	لِيَسُتَّعُولُ	لِيَسْتَعُواْ	لِيَسُنَّوُواْ	al-Isrā' (17): 7

Adapun hażf yā', ketiga mushaf menyisipkan tanda yā' kecil terbalik yang diposisikan di depan huruf. Baik rasm yā' tersebut di-ḥażf karena adanya dua huruf 'illah yang sejenis ataupun untuk meringkas. Namun, ḥażf rasm yā' untuk meringkas tersebut hanya berlaku pada isim 'ajam dan pada kata (إيلُفهم) karena rasm  $y\bar{a}$ ' bersambung dengan huruf setelahnya (Wahyudi 2020: 152).

Tabel 29. Ḥażf Yā'

 No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	إِبْرَاهِعُمَ	إِبْرَاهِءَمَ	ٳؠ۫ۯۿؚۓؘؘؘۘ	al-Baqarah (2): 13
2.	إِمْلَافِهِمْ	إءكفهم	إِ-كَفِهِمْ	al-Quraisy (106): 2

Kondisi serupa juga berlaku untuk hażf nūn. Rasm nūn tersebut di-hażf karena adanya dua huruf *nūn*. Meskipun ketiga mushaf menyediakan tanda *nūn* kecil sebagai penanda, namun pada lafaz "lā ta'manna" (Yusuf/12: 11) mushaf Madinah dan Sudan hanya membubuhkan tanda *al-isymām* tanpa *nūn* kecil. Sedangkan mushaf At-Taysīr lebih mengedepankan aspek edukatif, sehingga membubuhkan tanda *nūn* kecil disertai dengan tanda *al-isymām* juga agar pembaca memahami qiraat secara lebih lengkap.

Tabel 30. Ḥażf Nūn

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	لَاتَأْمَعٰنَا	لَا تَأْمُثُنَّا	لَاتَأْمَوْنَا	Yūsuf (12): 11
2.	فنضجى	ف <sup>َ</sup> ثُخِي	فَنُنجِي	Yūsuf (12): 110

Penulisan huruf yang dihilangkan dalam rasm (hażf) umumnya ditandai dengan huruf kecil, dan hal ini telah menjadi konvensi yang diterima secara luas. Namun, lafaz lā la'mannā (Yusuf/12: 11) menjadi pengecualian yang memperlihatkan perbedaan pendekatan antara mushaf. Dalam Mushaf Madinah dan Sudan, hanya tanda *al-isymām* yang dicantumkan. Hal tersebut cukup untuk dipahami oleh pembaca yang sudah menguasai qiraat. Berbeda dengan mushaf At-Taysīr yang menambahkan *nūn* kecil bersamaan dengan al-isymām, sehingga memberikan penjelasan visual yang lebih lengkap dan membantu pemula dalam memahami lafaz tersebut. Pembubuhan *dabţ* tersebut memperlihatkan komitmen mushaf At-Taysīr terhadap edukasi, karena secara nyata mempermudah pembaca dalam memahami lafaz yang secara tajwid cukup rumit.

# Huruf yang ditambahkan dalam rasm

Penambahan huruf dalam rasm biasanya bersifat fonetik, bukan ortografis, dan umumnya ditandai dengan bentuk lingkaran bulat (şifr mustadīr). Mushaf Madinah dan Sudan menempatkan tanda şifr mustadīr di atas huruf 'illah yang ditambahkan untuk menegaskan bahwa huruf tersebut hadir hanya dalam penulisan, namun tidak dilafalkan baik ketika waşal maupun waqaf (Solahudin 2017: 80). Berbeda dari keduanya, mushaf At-Taysīr membubuhkan tanda *şifr mustadīr* di atas huruf *alif.* Hal ini tampaknya mengikuti pola penempatan hamzah untuk huruf ziyādah sebagaimana mazhab Ibn al-Jazāriy.

Tabel 31. Ziyādah Ḥarf

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1.	لَأَاذْ بَحَنَّهُ وَ	لأأذ بحنة	لَا أَذْبَحَنَّهُ وَ	an-Naml (27): 21
2.	سَأُوْرِيكُمْ	سَأُوْرِيكُرْ	ؙڛؘٲۊؙؙڔۑڮؙۯ	al-A'rāf (7): 145
3⋅	مِنتَبَإِيْ	مِن نَبَإِيْ	ڡۣڒڷڹۘٵ۫ؠۣ	al-An'ām (6): 35

## Lām Alif

Penulisan lām alif dalam ketiga mushaf—Madinah, Sudan, dan At-Taysīr menunjukkan konsistensi tanpa perbedaan berarti dalam hal penentuan posisi ujung *lām* dan ujung *alif.* Ketiganya mengikuti mazhab ad-Dāniy, yang menetapkan bahwa ujung pertama adalah *lām* dan ujung kedua adalah *alif*. Hal ini sejalan dengan pandangan ulama seperti Sa'īd bin Musa'adah al-Akhfasy (w. 211 H/835 M), yang menegaskan bahwa huruf alif menempati posisi kedua dalam struktur tersebut. Adapun ulama *magāribah*, yang mengikuti mazhab al-Khalīl al-Farāhidiy berpendapat sebaliknya: ujung pertama adalah alif dan ujung kedua adalah  $l\bar{a}m$  (Muhaisin 2002: 44). Dalam praktik rasm, penulisan lām alif berdasarkan mazhab ad-Dāniy ini berarti bahwa alif dianggap sebagai pelengkap setelah lām, bukan sebaliknya. Konsistensi tersebut menunjukkan adanya kesepahaman lintas wilayah mengenai penulisan lām alif, serta menjadi indikasi bahwa dalam aspek tertentu, penyalinan mushaf dapat mencapai titik stabil tanpa memerlukan variasi regional.

Tabel 32. Lām Alif

No.	Mushaf Madinah	Mushaf Sudan	Mushaf At- Taysīr	Keterangan
1,	وَلَا يَحُضُّ	وَلَا يُحُضُّ	وَلَا يَ <del>حُ</del> صُّ	al-Mā'ūn (107): 3

Berdasarkan uraian terhadap sebelas tema dabt dari segi naqt al-i'rāb pada tiga mushaf—Madinah, Sudan, dan At-Taysīr—dapat disimpulkan bahwa meskipun terdapat banyak kesamaan, tetap ada sejumlah perbedaan signifikan baik dalam bentuk maupun peletakan tanda baca. Persamaan ditemukan pada beberapa unsur yang telah terstandarisasi dan cenderung tidak mengalami variasi antar mushaf, seperti bentuk dan peletakan harakat (fatḥah, dammah, kasrah), tanwīn, sukūn, tasydīd, tanda

mad, serta penulisan hamzah yang dibaca at-taḥqīq maupun at-tashīl dengan harakat fathah dan kasrah. Demikian pula untuk hamzah yang mengalami al-ibdāl, tanda ibtidā' dengan fathah dan kasrah, huruf-huruf yang dihilangkan dalam rasm (seperti alif, wāw, yā', dan nūn), dan bentuk lām alif—semuanya menunjukkan kecenderungan yang seragam.

Sementara itu, perbedaan lebih banyak muncul pada aspek yang membutuhkan interpretasi regional atau pendekatan kaligrafi yang lebih spesifik. Misalnya, dalam peletakan hamzah berharakat dammah untuk bacaan at-tahqiq dan ttashil, terdapat perbedaan posisi antara mushaf; demikian juga dalam penandaan *ibtidā'* dengan dammah, penambahan huruf dalam rasm, serta variasi bentuk dan simbol dalam alikhtilās, al-isymām, dan al-imālah (baik al-kubrā maupun al-sugrā atau at-taglīl). Perbedaan juga terlihat pada bentuk dan posisi al-idkhāl antara dua hamzah, serta bagaimana masing-masing mushaf menangani isqāṭ dan menandai alif waşl—baik dengan kepala sād maupun jarrah.

Dari pengamatan penulis, tidak ada satu pun kasus yang menunjukkan perbedaan bentuk dan peletakan secara bersamaan dalam ketiga mushaf sekaligus. Artinya, bila satu mushaf memperlihatkan perbedaan, dua mushaf lainnya cenderung seragam. Ini menunjukkan adanya kecenderungan umum menuju standardisasi dalam dua mushaf, sementara satu mushaf memberikan alternatif berdasarkan pendekatan atau orientasi tertentu, baik pedagogis, regional, maupun ideologis.

# Analisis Faktor yang Mempengaruhi Keseragaman dan Keragaman Dabt

Faktor-faktor yang mempengaruhi pola penulisan dabt dalam Al-Qur'an dapat ditelusuri dari dua sisi, yaitu kekuatan yang mendorong keseragaman dan dorongan yang menciptakan keragaman. Keseragaman yang ditemukan pada mushaf Madinah, Sudan, dan At-Taysīr dalam tanda harakat, sukūn, tasydīd, tanda mad, bentuk hamzah, bentuk *al-ibtida*', huruf yang dibuang *rasm*-nya, bentuk huruf yang ditambahkan dalam rasm serta lām alif, berakar pada fondasi bersama yang kokoh, tidak hanya bersifat teknis tetapi juga sosio-kultural. Pilar utamanya ialah tujuan fungsional untuk merepresentasikan qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy yang bertindak sebagai pengontrol kualitas akhir dari setiap tanda yang dibubuhkan. Hal ini sejalan dengan upaya keseragaman rasm dan dabt seperti yang dibahas oleh Ahbab dan Said (2023), yang mengulas gagasan penyeragaman mushaf dalam penerbitan global sebagai parameter homogenisasi dalam pencetakan mushaf Al-Qur'an.

Komitmen pada otentisitas tersebut diperkuat oleh penggunaan rujukan rasm dari otoritas yang sama, yakni Abū 'Amr ad-Dāniy dan Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ yang

merupakan para imam Andalusia terkemuka. Pilihan ini secara sosiologis merupakan sebuah pernyataan afiliasi keilmuan untuk melegitimasi karya mereka dalam mata rantai tradisi yang terpercaya (Prasetiawati et al. 2024). Pada tingkat yang lebih teknis, kesatuan ini ditopang oleh adopsi universal terhadap sistem harakat dasar yang digagas oleh al-Khalīl bin Aḥmad yang inovasinya telah menjadi semacam "konsensus peradaban" dan fondasi bersama bagi dunia Islam.

Di atas fondasi yang sama tersebut, muncul keragaman yang kaya sebagai cerminan dari lintasan sejarah, adaptasi teknologi, dan agensi manusia. Perbedaan paling signifikan bersumber dari dialektika antara mazhab *dabţ masyriqi* (timur) dan magribi (barat) yang masing-masing berkembang di wilayah berbeda dengan ciri khasnya sendiri. Gaya dabt magribi yang kental pada mushaf Madinah dan Sudan menjadi penanda identitas dan jejak sejarah yang menghubungkan mereka dengan tradisi keilmuan dari Andalusia. Keragaman ini juga menunjukkan tradisi pembubuhan dabt yang tidak kaku. Ketika para ulama lokal menemukan masalah yang belum ada solusinya di kitab-kitab lama, mereka berinovasi. Contohnya, munculnya tanda segitiga untuk imālah di Mushaf Sudan yang tidak ditemukan dalam kitab klasik adalah bukti nyata adanya *ijtihād* atau inovasi komunal untuk menjawab kebutuhan praktis. Selain itu, evolusi medium juga menjadi faktor pembeda. Mushaf cetak dirancang untuk standardisasi massal yang otoritatif, sedangkan mushaf digital seperti At-Taysīr didesain sebagai alat belajar interaktif dengan fitur seperti pewarnaan untuk menandai perbedaan qiraat yang merupakan respons langsung terhadap kebutuhan pedagogis pengguna modern.

#### Implikasi Studi Perbandingan *Dabt* terhadap Kajian Mushaf Global

Perbandingan antara Mushaf Madinah, Sudan, dan At-Taysīr menawarkan implikasi yang mendalam bagi para pengkaji Al-Qur'an, khususnya pada studi *dabt* dan mushaf dalam konteks global. Di satu sisi, ada standar penulisan yang sama di semua mushaf seperti harakat dasar yang digagas oleh al-Khalīl, memastikan Al-Qur'an dapat dibaca secara universal. Namun di sisi lain, terdapat variasi tanda baca seperti untuk alif waşl, *al-imālah*, dan filosofi di balik penandaan *isqāṭ* membuktikan bahwa tradisi penulisan mushaf tidak pernah monolitik, melainkan berkembang dalam ekosistem intelektual masyriqi dan magribi yang berbeda. Implikasi utamanya adalah bahwa perbedaan tanda baca ini bukanlah sebuah kesalahan, melainkan warisan sejarah yang sah. Tidak ada satu cara tunggal yang mutlak dalam menuliskan tanda baca Al-Qur'an, keragaman tersebut merupakan sebuah fenomena yang didokumentasikan dengan baik dalam studi kodikologi Al-Qur'an modern (Al-Ḥamd 2016).

Pilihan tanda baca berfungsi sebagai cerminan identitas sosio-antropologis dan jalur transmisi otoritas keilmuan. Praktik dabt menjadi penanda jejak geografis, penggunaan tanda baca magribi di mushaf Sudan, menjadi jejak nyata koneksi peradaban dari Andalusia ke Afrika (afiliasi keilmuan). Di samping itu, keputusan mushaf Madinah mengikuti metodologi dabt ulama Andalusia seperti ad-Dāniy dan Abū Dāwud merupakan tindakan sosiologis yang mengangkat status mazhab tersebut ke panggung global melalui patronase distribusi massal. Namun ketika tradisi *dabt* yang ada tidak mencukupi seperti dalam kasus penandaan al-imālah al-sugrā di Mushaf Sudan, para ulama setempat memunculkan tanda baru yang berbentuk segitiga (A) untuk menunjukkan adanya ijtihād dan agensi ulama lokal. Hal ini membuktikan bahwa ilmu *dabt* bukanlah disiplin yang statis, melainkan terus dibentuk oleh kearifan lokal untuk menjawab kebutuhan praktis dalam menjaga kemurnian bacaan.

Perkembangan teknologi dari mushaf cetak ke digital juga mengungkap evolusi paradigma dalam interaksi manusia dengan teks suci. Mushaf cetak seperti edisi Madinah dan Sudan mewakili puncak era standardisasi yang bertujuan untuk menciptakan teks yang otorotatif dan seragam (A'zamī 2003: 182-186). Sebaliknya, mushaf digital seperti At-Taysīr mengubah fungsi mushaf dari teks statis menjadi alat pembelajaran interaktif. Fitur seperti pewarnaan untuk menandai perbedaan qiraat dengan riwayat Hafş dan adanya catatan pinggir mentransformasi pengguna dari pembaca pasif menjadi pelajar aktif yang dapat membandingkan riwayat qiraat secara langsung. Fenomena ini menandakan bahwa masa depan studi mushaf tidak dapat dipisahkan dari media digital, yang merevolusi cara Al-Qur'an diajarkan dan dianalisis.

Secara keseluruhan, temuan ini mendorong rekonfigurasi dalam studi dabt global. Studi mushaf tidak seharusnya hanya berhenti pada pendataan perbedaan teknis, tetapi juga menganalisis "mengapa" perbedaan itu ada dengan melihat konteks sejarah, sosial, politik, dan intelektual. Oleh karena itu, diperlukan sebuah bidang "mushafologi" lintas disiplin yang mengintegrasikan filologi, antropologi, dan digital humanities, dengan bersandar pada karya-karya fundamental seperti yang ditulis oleh (Al-Ḥamd 2016). Pada akhirnya, studi ini menjadi seruan untuk memperluas penelitian komparatif ke tradisi mushaf di wilayah lain seperti Asia Tenggara, Ottoman, dan Persia untuk membangun pemahaman global yang lebih utuh tentang bagaimana umat Islam merepresentasikan firman Tuhan secara visual di berbagai belahan dunia.

# Kesimpulan

Penelitian komparatif terhadap sistem dabt pada tiga mushaf qiraat Abū 'Amr riwayat ad-Dūriy ini menyimpulkan bahwa pola penulisan tanda baca Al-Qur'an dibentuk oleh interaksi antara kekuatan pemersatu dan pendorong keragaman.

Keseragaman yang tampak pada elemen-elemen fundamental seperti harakat, sukūn, dan tasydīd, berakar pada fondasi bersama, yaitu komitmen pada satu riwayat qiraat yang sama, afiliasi pada otoritas rasm Andalusia yang dihormati dan adopsi universal terhadap pola dasar dari Al-Khalīl bin Aḥmad. Sementara itu, keragaman yang terlihat pada penandaan kompleks seperti imālah dan alif waṣl, lahir dari dialektika antara mazhab masyriqi dan magribi, evolusi medium dari cetak ke digital yang mengubah orientasi mushaf, serta adanya ijtihād ulama lokal. Dengan demikian, penelitian ini menegaskan bahwa variasi dabi bukanlah sebuah kekeliruan, melainkan warisan historis yang sah dan merupakan refleksi dari dinamika sosio-kultural yang kaya dalam tradisi penjagaan teks suci.

#### **Daftar Pustaka**

- Al-Qur'ān al-Karīm Riwāyat ad-Dūriy 'an Abū 'Amr. 1410 H. Khartūm: Asy-Syu'ūn ad-Diniyati wa al-Awqāf Jumhūriyyati as-Sūdān.
- Abū Zaithār, A. M. 2009. As-Sabīl ilā Kalimāti at-Tanzīl. Maḥfuzah Jamī' al-Ḥuqūq.
- Agustina, N. L., Nadliroh, Z., Nurfitriya, S., Ayunda, R. Y., & Faishol. 2025. Standarisasi Mushaf dalam Rasm Utsmani: Perspektif Sejarah Kodifikasi dan Kebijakan Modern. JIE: Journal of Islamic Education 7(1): 308-315.
- Ahbab, M. Z., & Said, H. A. 2023. Menyatukan Mushaf Al-Qur'an di Dunia: Studi Gagasan Gānim Qaddūrī Al-Ḥamad Tentang Penyeragaman Rasm dan Dabt dalam Pencetakan Mushaf Al-Qur'an. Ushuluna: Jurnal Ilmu Ushuluddin 9(1): 113-124. https://doi.org/10.15408/ushuluna.v9i1.26843
- Aʻzamī, M. M. 2003. The History of the Qur'ānic Text: From Revelation to Compilation: a Comparative Study with the Old and New Testaments. UK Islamic Academy. https://books.google.co.id/books?id=xpYkAQAAIAAJ
- Aini, A. F. 2023. Idiosinkrasi Manuskrip Mushaf Al-Qur'an di Desa Rejoagung Ngoro Jurnal Manuskrip Jombang. Jumantara: Nusantara 14(2): 109-130. https://doi.org/10.37014/jumantara.v14i2.3521
- Ad-Dabba', 'Ali Muḥammad. 1999. Samīr at-Tālibīn fī ar-Rasmi wa Dabţ al-Kitāb al-Mubīn (3 ed.). Wizārāt al-Awqaf wa asy-Syu'un al-Islamiyah.
- ad-Dāniy, A. 'Amr 'Usman S. 1997. Al-Muhkam fi Naqt al-Mushaf. Dar al-Fikr.
- Al-Farh, S. L. A., & Al-'Ilmi, K. ibn M. 1421 H. Taqrīb al-Ma'āni fī Syarḥ Ḥirz al-Amānī fī al-Qirā'āt as-Sab'. Maktabah Dār az-Zaman li an-Nasyr wa at-Tawzi'.
- Al-Farmāwī, 'Abd al-Ḥayy Ḥusain. 2004. Rasm al-Muṣhaf wa Naqṭuhū. Dār Nūr al-Maktabāt.
- Al-Ḥamd, G. Q. 2016. Al-Muyassar fi Ilm ar-Rasm al-Muṣḥaf wa Dabṭihi. Markaz al-Dirāsāt wa al-Ma'lūmāt al-Qur'āniyyāt fi Ma'had al-Imām asy-Syāṭibīy.
- Al-Ikrit, A. al-T. M. H. 2008. Ad-Dabt al-Mushafiy (Nasy'atuhu wa Tatawuruhu). Maktabah al-Adab.
- Al-Najjāḥ, A. D. S. bin. 1427. *Uṣūl aḍ-Ḍabṭ wa Kaifiyyatuh 'alā Jihah al-Ikhtiṣār*. Mujamma' al-Malik Fahd li Ṭabā'ah al-Muṣhaf asy-Syārīf.
- Al-Qadhi, A. al-F. n.d.. Tarikh al-Muṣḥaf asy-Syarif. Maktabah al-Jindi.

- Al-Qadhi, A. al-F. 2002. Al-Budūr az-Zāhirah fī al-Qirā'āt al-'Asyr al-Mutawātirah min *Ṭarīqī asy-Syātibiyyah wa ad-Durrah*. Maktabah Anas bin Malik.
- Anonim. al-'Alam. n.d.. Tārīkh *Intisyār* al-Qirā'āt al-Qur'āniyyah http://www.ibnamin.com/recitations\_current\_places.htm
- Arifatun Ni'mah, & Muhammad Asif. 2021. Mushaf Al-Qur'an Koleksi H. Syu'Aib Trangkil Itqan: Jurnal Studi Al-Qur'an 7(1): 33-66. https://doi.org/10.47454/itqan.v7i1.727
- Ash-Shiddiegy, T. M. H. 2009. Sejarah dan Pengantar Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir. Pustaka Rizki Putra.
- Athaillah, A. 2010. Sejarah Al-Qur'an: Verifikasi tentang Otentisitas Al-Qur'an. Pustaka Pelajar.
- Aziz, F. A., & Armi, F. R. 2023. Mushaf Maghribi: Studi Awal Sejarah Penulisan Mushaf di Era Modern Wilayah Magrib. Qaf: Jurnal Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir 5(2): 113-140.
- Bano, S., & Tahavi, M. I. R. 2021. Ilm al Dabt Introduction and Evolution: A Research Review. 69: 1-20.
- Fathoni, A. 2016. Tuntunan Praktis 101 Magra' Qirā'āt Mujawwad dan al-Kalimat al-Farsyiyyah Abū 'Amr Riwayat Ad-Dūriy dan As-Sūsī. IIQ Jakarta Press.
- Fathoni, A. 2019. Petunjuk Praktis Tahsin Tartil Al-Qur'an Metode Maisura. Yayasan Bengkel Metode Maisura dan Pesantren Takhasus IIQ Jakarta.
- Genan, Ş., Genan, B., Bozdoğan, E. B., & Aslan, N. N. 2023. An Examination of Katta Langar Mushaf Dated to the Early Period in Terms of Mushaf Sciences. Journal of *Sakarya University Faculty of Theology* 3(47): 55–88.
- Hawasi, A. 2022. Diakritik Mushaf al-Quran (Studi Komparatif Metode Dhabt Abu Amr al-Dani dan Abu Daud Aplikasi dan Implikasinya terhadap Mushaf di Dunia Islam). Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah, Jakarta.
- Majma' al-Lughah al-'Arabiyyah. 2008. Mu'jam al-Wasīṭ (4 ed.). Maktabah asy-Syurūq ad-Dauliyyah.
- Muḥaisin, M. S. 2002. *Irsyād aṭ-Ṭālibīn ilā Pabṭi al-Kitāb al-Mubīn*. Dār al-Muḥaisin.
- Muhammad, A. S. 2019. Membumikan Ulumul Qur'an. Qaf.
- Muṣḥaf at-Taysīr bi Riwāyat ad-Dūriy 'an Abū 'Amr min Ṭarīq asy-Syāṭibiyyah. n.d.. Diambil 27 Agustus 2021, dari http://www.alwa7y.com/

- Muṣḥaf Madīnah Nabawiyyah bi Riwāyat ad-Dūriy 'an Abū 'Amr al-Baṣrī. n.d.. Mujamma' al-Malik Fahd li Ţabā'ah al-Mushaf asy-Syarīf. https://epub.qurancomplex.gov.sa/issues/qiraat/douri/#
- Nasution, N., & Fathoni, A. 2024. Konsistensi Rasm dan Dabt Mushaf Kuno Nusantara. Mushaf Journal: Jurnal Ilmu Al Quran dan Hadis 4(1): 60-73.
- Noor, D. D. dan M. I. M. 2019. Kontribusi al-Khalīl bin Ahmad al-Farāhīdī dalam Ilmuilmu Bahasa Arab. Jurnal Al-Lisan 5(2): 148-160.
- Prasetiawati, E., Al-Munawar, S. A. H., & Muhammad, A. S. 2024. The Characteristics of Mushaf Nusantara A Codicology Study of Mushaf Standar Indonesia (MSI), Baḥriyah and Al-Quddûs Bi Al-Rasm Al-'Uśmâni. Al-Dzikra: Jurnal Studi Ilmu al-Qur'an dan al-Hadits 18(1): 111-130. https://doi.org/10.24042/aldzikra.002024182202000
- Purnomo, B. 2022. Tahun 2022 LPMQ Susun Mushaf Qiraat Riwayat Warsy an Nafi'. Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an, Kemenag RI.
- Solahudin, M. 2017. Mushaf Nusantara: Sejarah dan Variannya. Pustaka Zamzam.
- Suwayd, A. R. n.d.. *At-Tajwīd al-Muṣawwar*. Maktabah Ibnu al-Jazāriy.
- Wahyudi, R. 2020. Penerapan Tarjih Rasm Utsmani dan Dabt Al-Qur'an (Studi Komparatif Mushaf Madinah dan Indonesia). Farha Pustaka.